Тысяча и одна ночь. Арабские сказки для детей

Автор:
Анна Милбурн

Тысяча и одна ночь. Арабские сказки для детей

Анна Милбурн

Любимые мифы и сказки для детей

Легенда гласит, что давным-давно в стране Аравии жила умная и красивая девушка Шахерезада, и в течение тысячи и одной ночи она рассказывала суровому султану интереснейшие сказки, которые спасли её от смерти. Теперь её истории известны во всём мире.

Узнай, как Али-Баба спасся от сорока разбойников, кто живёт в волшебной лампе, которую нашёл Аладдин, и отправляйся в незабываемое путешествие вместе с Синдбадом-мореходом.

«Тысяча и одна ночь. Арабские сказки для детей» – это ярко проиллюстрированный сборник, где простым и понятным для детей языком пересказаны самые знаменитые сказки и новеллы, первое издание которых увидело свет в 1835 году.

Анна Милбурн

Тысяча и одна ночь. Арабские сказки для детей

Легенда гласит, что давным-давно в стране Аравии жила умная и красивая женщина по имени Шахерезада, и в течение тысячи и одной ночи она рассказывала интереснейшие сказки, которые спасли её от смерти.

Теперь рассказанные ею истории известны во всём мире.

Жил когда-то очень богатый и могущественный султан. Он правил своей страной и творил при этом много добра, ибо в сердце его жила любовь. Султан и его жена были самой счастливой парой на свете.

Во всяком случае, так он считал…

Но однажды, вернувшись после прогулки, султан застал свою жену в объятиях другого мужчины. Султан почувствовал страшное разочарование. Измена жены разбила ему сердце. Им овладела не грусть, а ярость. И он убил на месте неверную жену и её любовника.

– Если эта женщина предала меня, значит, ни одной из них верить нельзя. Я больше никогда никого не полюблю, – поклялся султан.

Сражённый горем, он принял решение – настолько ужасное, что оно навсегда осталось в памяти людей. Каждый вечер султан брал в жёны новую девушку, а на следующее утро приказывал казнить её.

Подданные султана трепетали от ужаса. Родители отсылали дочерей прочь, чтобы им не пришлось выходить замуж за султана. Девушки бежали из страны. Семьи, в которых рождались девочки, не радовались, а горевали, потому что никто не знал, сколько ещё будет продолжаться жестокое правление султана.

Но в одно прекрасное утро красивая молодая девушка по имени Шахерезада сказала своему отцу:

– Я хочу стать следующей женой султана.

Глаза отца наполнились слезами:

– Зачем тебе делать это? Ты так добра и умна, зачем добровольно расставаться с жизнью?

– Доверься мне, отец, – ответила Шахерезада. – Я придумала план, который способен уберечь меня, да и всех остальных девушек, от смерти по приказу султана.

Отцу ничего не оставалось, как отпустить её.

Султан принял предложение девушки и в тот же самый день женился на ней. Вечером, когда они стали готовиться ко сну, Шахерезада сказала султану:

– Ночь так длинна, и я не уверена, что смогу заснуть, зная, что завтра меня ждёт смерть… Можно я расскажу тебе сказку, чтобы время не тянулось так долго?

– Очень хорошо, – сказал султан.

И вот, когда султан улёгся в постель, Шахерезада начала рассказывать…

Рыбак и джинн

Давным-давно жил один бедный рыбак, кормившийся тем, что ему удавалось поймать в море. Как правило, он вылавливал одну-две рыбы на ужин, но бывали дни, когда его живот так и оставался пустым.

Как-то утром он, как обычно, пришёл на берег моря и забросил свою сеть. Когда же мужчина стал вытягивать её, сеть оказалась необычно тяжёлой.

«Наверное, сегодня мне повезло, и я поймал много рыбы», – с радостью подумал рыбак, с трудом выволакивая свой улов на берег. Однако оказалось, что в сетях просто-напросто запуталось старое колесо от телеги.

Рыбак грустно покачал головой, распутал сеть и снова закинул в море. На этот раз, когда он начал вытягивать её на берег, сеть была настолько тяжёлой, что

ему еле-еле удалось сдвинуть её с места.

«Ну, теперь-то я наверняка поймал не одну сотню рыб», – подумал рыбак и, сгибаясь от напряжения, стал тянуть сеть ещё усерднее. Но на этот раз он нашёл лишь груду разбитых глиняных горшков.

Рыбак с удивлением посмотрел на свой улов, снова распутал сеть и постарался закинуть её в море как можно дальше. Когда же он снова потянул, сеть оказалась настолько тяжёлой, что рыбак не мог сдвинуть её ни на дюйм.

– Ну и тяжесть! – с надеждой воскликнул рыбак. – Никак не меньше тысячи рыб!

И он тянул и тянул изо всех сил, и наконец ему удалось вытащить сеть на берег. Увы, там не было ничего, кроме кучи камней.

Рыбак тяжело вздохнул:

– Уже поздно, времени у меня осталось только на то, чтобы последний раз забросить сеть. Если и сейчас я ничего не поймаю, значит, лягу спать без ужина.

Он снова распутал сеть и закинул её так далеко в море, как только смог.

– Пожалуйста, пусть на этот раз я поймаю что-то стоящее, – взмолился он.

Вдруг верёвка, удерживающая сеть, натянулась. Но, когда рыбак потянул, сеть так и не сдвинулась с места, сколько бы усилий не прилагалось. Тогда он привязал верёвку к скале на берегу и бросился в воду, чтобы попытаться вытолкнуть сеть на сушу.

Он тянул, и толкал, и пытался поднять, и снова тащил сеть, и в конце концов кое-как выволок её на берег. Каково же было разочарование рыбака, когда он увидел, что в сеть снова не попало ни одной рыбы! Вместо улова он вытащил большой медный сосуд, заткнутый пробкой.

– У меня нет ни крошки на ужин, но, может быть, этот медный сосуд чего-то да стоит, – сказал рыбак. – Я продам его на рынке, а на вырученные деньги куплю себе поесть.

И он начал тереть сосуд и тёр его до тех пор, пока он не заблестел.

Потом рыбак попытался достать его из сети, но он оказался слишком тяжёлым.

«Наверное, он полон морской воды», – подумал рыбак и вытащил пробку, чтобы вылить воду из сосуда.

В тот самый момент, как он откупорил сосуд, оттуда к небесам поднялся столб голубого дыма.

На глазах у потрясённого рыбака дым сгустился, образовав огромное облако, а потом это облако приняло очертания великана, высокого, как башня. Это был джинн!

– Кто осмелился выпустить меня? – громовым голосом спросил джинн. Его рот походил на пещеру, а от звука его голоса начинала дрожать земля.

– Это я, – пролепетал рыбак.

Великан посмотрел вниз и увидел перепуганного человека.

– Готовься к смерти, – прогремел он.

– Ах ты неблагодарный! – возразил рыбак, к которому внезапно вернулось мужество. – Что я сделал, чтобы заслужить такую участь?

Джинн пожал плечами.

– Много лет назад я попытался убить царя Сулеймана, и тогда он приказал другим джиннам заточить меня в этот сосуд и бросить его в море. Вначале я сказал себе: «Тому, кто освободит меня, я отдам всё золото, спрятанное в недрах земли».

– Это было бы справедливо, – согласился рыбак.

Джинн продолжал:

– Прошло сто лет, и тогда я сказал себе: «Тому, кто освободит меня, я отдам все драгоценные камни и всё золото, спрятанное в недрах земли».

– Это было бы замечательно, – вздохнул рыбак.

Джинн продолжал:

– Прошло ещё сто лет, и тогда я подумал: «Может быть, сейчас кто-то придёт и освободит меня, но он так долго собирался сделать это, что не заслуживает остаться в живых. Кем бы он ни был, я убью его». Ну так вот, этим человеком стал ты. Выбирай, какой смертью ты хочешь умереть.

Рыбак нахмурился и начал придумывать, как избежать смерти.

«Я не так силён, чтобы сражаться с джинном, – подумал он. – Но, может быть, я окажусь достаточно умным, чтобы перехитрить его».

Он смерил джинна взглядом и заявил:

– Я не верю, что ты можешь убить меня.

– Что-о-о-о? – поперхнулся Джинн.

– Ты лжец, – презрительно сказал рыбак. – Думаешь, я поверю, что ты вылез из этого сосуда. Ты не мог в нём поместиться, ты слишком велик для этого.

– Что ты говоришь, глупец? – воскликнул джинн, покраснев от негодования. – Ведь я – ДЖИНН! Я обладаю волшебной силой. Я могу сделать всё, что захочу. Разумеется, я могу поместиться в этом сосуде!

Рыбак покачал головой.

– Это невозможно! – Он поднял с земли сосуд и пробку и помахал ими перед джинном. – Даже большой палец твоей ноги не влезет в этот кувшин. И всех твоих волшебных сил не хватит, чтобы изменить это.

– Ещё как хватит! – настаивал джинн. – Я могу сделаться большим, как небо, или маленьким, как жучок. И уж конечно, моего волшебства хватит, чтобы влезть в этот дурацкий сосуд!

Рыбак недоверчиво хмыкнул:

– Не поверю, пока не увижу этого своими глазами, – сказал он.

– Тогда смотри! – зарычал джинн и мгновенно исчез в горлышке сосуда. – Ну что, ТЕПЕРЬ ты мне поверил? – донёсся голос изнутри.

В одно мгновение рыбак воткнул пробку обратно в горлышко кувшина.

– Да, верю, – расхохотался он. – Ты прекрасно можешь там поместиться. Спасибо!

– О нет! – застонал джинн. – Пожалуйста, выпусти меня!

– Это вряд ли, – протянул рыбак. – Скорее, я заброшу тебя обратно в море.

– Пожалуйста, прошу тебя, – начал умолять его джинн. – Я сделаю так, что ты будешь богачём до конца твоих дней!

Рыбак помолчал немного, а потом спросил:

– Ты обещаешь оставить меня в покое и никогда больше не встречаться на моём пути?

– Обещаю, – захныкал джинн.

Тогда рыбак вынул пробку из сосуда.

Снова заклубился дым, и джинн посмотрел сверху на рыбака, а тот нервно сглотнул.

Но внезапно джинн опустился к самой земле и протянул руку.

– Иди сюда, – сказал он.

Рыбак шагнул на огромную ладонь, и джинн поднял его высоко в воздух.

– Видишь вон то озеро? – спросил он, указывая в сторону большого леса. Вода блестела серебром среди деревьев.

– Вижу, – кивнул рыбак.

– О его существовании не знает никто, кроме меня, – и вот теперь узнал ты, – сказал джинн. – Это волшебное озеро, и в нём водятся такие рыбы, которых ты раньше никогда не видел. Закинь туда свои сети, и в них попадутся четыре рыбы: красная, синяя, жёлтая и белая. Если ты отнесёшь их султану, он даст тебе награду, которая не могла тебе присниться в самом невероятном сне.

Джинн бережно опустил рыбака обратно на землю. Потом ещё раз поклонился ему и полетел куда-то над морем.

Рыбак поспешил к волшебному озеру. Добравшись до него, он закинул в воду свою сеть, а потом вытащил её на берег. Как джинн и обещал, в сеть попались

всего четыре рыбины – красная, синяя, жёлтая и белая, каждая красивее другой.

Рыбак отнёс улов султану, и тот пришёл в восторг:

– Никогда ещё я не видел таких прекрасных рыб! – воскликнул он.

Подношение так понравилось султану, что он дал рыбаку столько золота, что теперь тот мог не думать о завтрашнем дне до конца жизни.

С тех пор рыбак жил очень счастливо. Он женился, у него появилась семья. В свободное время он по-прежнему любил ловить рыбу и с удовольствием рассказывал детям и внукам о своей встрече с джинном. И вот, когда рыбак уже состарился, он решил показать своим детям волшебное озеро, чтобы они тоже смогли наловить там рыбы. Но найти его так и не смог.

Шахерезада закончила свою историю и замолчала.

– Какая замечательная сказка! – воскликнул султан.

Шахерезада улыбнулась.

– О, это ничто в сравнении с той историей, которую я могла бы рассказать тебе завтра, – сказала она. – Но, конечно, при условии, что ты оставишь меня в живых.

– Хорошо, – ответил султан, – я сохраню тебе жизнь ещё на один день.

На следующую ночь, когда султан лёг в постель, Шахерезада начала новую сказку…

Али-Баба и сорок разбойников

Стук-тук-тук! Али-Баба без устали трудился в лесу – рубил дрова на продажу. Закончив работу, он начал грузить поленья на спину своего осла, как вдруг издалека до его слуха донёсся топот копыт.

«Такой грохот, словно от целого табуна лошадей», – подумал он.

А шум между тем становился всё громче и громче. Али-Баба испугался и полез на дерево, чтобы спрятаться. Ослик убежал и скрылся из виду, и тут Али-Баба увидел группу всадников. Они остановились как раз под деревом, на котором он притаился.

Лица у всадников были злыми, а тела покрыты шрамами, и каждый из них вёз за спиной большой мешок.

«Это разбойники», – смекнул Али-Баба.

Он быстро пересчитал – их было сорок человек. В ужасе Али-Баба затаил дыхание, чтобы не выдать себя случайным звуком.

Один из разбойников, высокий и с очень суровым лицом, спрыгнул с лошади, осмотрелся по сторонам, а потом раздвинул кусты, росшие вокруг большой скалы. Али-Баба с удивлением увидел, что в скале была дверь.

– Сезам, откройся! – приказал разбойник. Раздался громкий скрип, и дверь распахнулась.

Главарь разбойников вошёл в пещеру, а остальные последовали за ним. Шедший последним выкрикнул:

– Сезам, закройся! – И дверь захлопнулась.

Время тянулось невыносимо медленно, а Али-Баба всё сидел на дереве, не решаясь пошевельнуться. Потом он услышал из пещеры возглас:

– Сезам, откройся!

Дверь открылась, и все сорок разбойников вышли наружу. Крикнув: «Сезам, закройся!» – и дождавшись, пока дверь захлопнется, они вскочили на лошадей и умчались прочь.

Трясясь от страха, Али-Баба слез с дерева. Ему было очень боязно, но в то же время ужасно хотелось узнать тайну пещеры. Поэтому он пробрался сквозь кусты к скале и тихонько прошептал:

– Сезам, откройся!

К его огромному удовольствию, дверь распахнулась.

Зайдя внутрь, Али-Баба увидел большую, ярко освещённую пещеру, заполненную сверкающими драгоценностями. Там лежали груды золотых монет, кипы дорогих шёлковых тканей, нити жемчуга, кольца с рубинами, возле стен стояли сундуки, в которых было столько алмазов, что они уже пересыпались через край.

Али-Баба не верил глазам.

«Уверен, они не заметят пропажи одного или двух мешков с золотом…» – подумал он. И подхватив два пустых мешка, оставленные разбойниками в пещере, он наполнил их золотыми монетами и поспешил уйти.

– Сезам, закройся! – приказал он, и дверь за его спиной плотно затворилась.

Али-Баба нашёл своего осла и навьючил мешки ему на спину. Прикрыв неожиданную добычу нарубленными поленьями, он повёл осла к дому.

Когда Али-Баба показал золото жене, та ужаснулась.

– Что делать с этим богатством? Ты ведь не совершил ничего плохого, чтобы добыть его? – волновалась она.

Али-Баба рассказал ей обо всём, что с ним случилось.

– Но нам надо держать это в тайне, – предупредил он. – Если разбойники когда-нибудь прослышат об этом, я уверен, они разыщут меня и убьют на месте.

– Тогда давай поскорее потратим эти деньги, – предложила жена.

– Нет, ни в коем случае, – возразил Али-Баба. – Это может вызвать подозрения – ведь все кругом знают, что мы еле-еле сводим концы с концами. Надо закопать их на заднем дворе.

– Неужели ты не дашь хоть немного денег сыну? – взмолилась жена. – Он мог бы потратить их, чтобы открыть лавку на рынке.

– Ещё не время, – настаивал Али-Баба. – Это только привлечёт к нам внимание соседей.

Пока Али-Баба копал яму на заднем дворе, его жена попыталась пересчитать деньги. Однако их было так много, что она всё время сбивалась со счёта и поэтому решила сбегать к своей невестке и взять у неё корзинку, которую та использовала, чтобы отмерять крупу.

Брат Али-Бабы, Касим, и его жена были очень богатыми людьми, но они никогда ничем не делились с ними. Более того, они даже не желали знаться с бедными родственниками.

Когда жена Али-Бабы попросила одолжить ей корзинку для крупы, невестка очень удивилась.

«Что же это такое она собирается отмерять с помощью моей корзинки?» – задумалась она.

Вместо того чтобы просто задать вопрос, жена Касима, прежде чем отдать корзинку, намазала её дно мягким свечным воском.

«Что бы она там ни отмеряла, это наверняка прилипнет ко дну», – подумала она, довольно усмехаясь.

Ничего не подозревая, жена Али-Бабы поблагодарила её и поспешила домой, чтобы подсчитать, сколько золота им досталось. А потом она вернула корзинку хозяйке.

Заглянув внутрь, жена Касима увидела прилипшую ко дну золотую монетку и ахнула:

– С каких это пор у них появилось золото?

Она тут же рассказала об этом Касиму, и тот отправился к Али-Бабе.

– Откуда у тебя золото? – спросил он с порога.

Али-Баба пригласил его войти в дом.

– Тихо, брат, – сказал он. – Я не хочу, чтобы об этом узнал весь город!

Будучи честным человеком, он рассказал брату обо всём, что с ним произошло.

– Разбойники убьют меня, если прознают, поэтому прошу тебя, ничего никому не говори! – закончил он.

– Я тоже хочу получить золото, – настаивал Касим. – Расскажи мне, как добыть его, иначе я выдам твой секрет.

Пришлось Али-Бабе рассказать брату, где находится пещера и какое заклинание нужно сказать, чтобы дверь открылась.

– Будь острожен, смотри, чтобы разбойники тебя не заметили! – предупредил он.

– Уж будь спокоен! – ухмыльнулся Касим и поспешил уйти, не сказав брату даже простого «спасибо».

На следующий день Касим отправился в лес, ведя за собой десять ослов. Он привязал их к деревьям, пробрался через кустарник и крикнул:

– Сезам, откройся!

Дверь распахнулась, и Касим увидел пещеру, полную сокровищ. Он поспешно вбежал в неё и скомандовал:

– Сезам, закройся!

С трудом сдерживая радостный смех, жадный братец стал пересыпать драгоценности и золото в двадцать мешков, которые принёс с собой. Он вываливал золотые монеты из сундуков, пригоршнями бросал браслеты с рубинами, изумрудные ожерелья и сверкающие алмазы. Набив мешки доверху, Касим бросился к двери.

– Открывайся! – скомандовал он.

Дверь осталась закрытой.

Касим побледнел. Жадность настолько завладела всеми его мыслями, что он забыл волшебные слова! Касим растерянно почесал затылок…

– Э-э-э… М-м-м… Овёс, откройся! – крикнул он.

Дверь даже не дёрнулась.

– Кукуруза, откройся! – заорал Касим. – Пшено, откройся! Рис, откройся! Горох, откройся!

Дверь оставалась закрытой наглухо.

Вдруг Касим услышал топот копыт. Это возвращались разбойники! Похититель не успел даже подумать, где бы спрятаться, как услышал грубый голос:

– Что это тут за ослы? Кто-то проник в пещеру. Сезам, откройся!

Дверь распахнулась, и Касим увидел перед собой сорок злобных разбойников. Они тут же убили Касима. На следующую ночь, когда Али-Баба пробрался в лес, чтобы выяснить, что случилось с его братом, он нашёл его мёртвое тело перед входом в пещеру.

Горько плача, он привёз тело брата домой. Узнав о случившемся, жена Касима обезумела от горя.

– Но самое страшное, – сказал ей Али-Баба, – что ты не сможешь открыто оплакивать его, пока мы не придумаем, как убедить людей, что он погиб совсем не так, как это случилось на самом деле.

– Да что же такое мы можем рассказать людям? – зарыдала вдова.

– Думаю, нам могла бы помочь Марджана, – задумчиво сказал Али-Баба. Марджана была служанкой в доме Касима. Али-Баба считал её умной и преданной девушкой. Поэтому они рассказали ей всю правду.

– Мы можем рассчитывать на твою помощь? – спросил Али-Баба.

Марджана кивнула.

– Завтра я пойду, куплю лекарства и буду всем говорить, что мой хозяин тяжело заболел, – предложила она. – Послезавтра я стану рассказывать, что ему стало ещё хуже. А на третий день мы скажем всем, что он умер, и никто ничего не заподозрит.

Так они и поступили. Марджана отлично справилась со своей ролью, и на третий день, когда жена Касима начала открыто оплакивать своего супруга, все горожане были уверены, что он умер от какой-то неизлечимой болезни. Устроили похороны, и тело Касима предали земле, не вызвав никаких подозрений.

На следующий день после похорон его вдова попросила, чтобы Али-Баба и его жена переселились в её дом.

– Я не смогу жить совсем одна, – рыдала она.

Али-Баба и его жена согласились. Они выкопали спрятанное золото и взяли его с собой.

– Теперь это золото принадлежит всем нам, – сказал Али-Баба своей невестке. – Однако пока ещё мы не можем потратить ни гроша, потому что разбойники наверняка следят за нами.

– Не тревожься, – ответила вдова Касима, запирая золото в большой деревянный сундук в кладовой. – Здесь оно будет в полной безопасности.

Касим владел в городе лавкой, где продавались ковры, и его вдова передала эту лавку сыну Али-Бабы. Молодой человек был счастлив и старался работать как можно лучше, чтобы лавка приносила доход.

А тем временем разбойники, собравшись в лесу, составили план.

– Человек, которого мы поймали в нашем тайнике, знал о существовании сокровищ. Следовательно, о них может знать кто-то ещё, – сказал главарь шайки. – Мы должны разыскать каждого, кому известна наша тайна, и убить его. Давайте разделимся и будем обыскивать все близлежащие города.

Так разбойники и сделали. Они бродили по городам и деревушкам, присматривались к людям и заводили с ними разговоры. И каждый вечер они рассказывали главарю, что им удалось узнать.

Несмотря на все предупреждения Али-Бабы о том, что не следует тратить золото, вдова Касима каждый день брала понемногу денег, чтобы побаловать себя чем-нибудь приятным.

«Мой муж умер, я осталась одна, надо же мне чем-то себя подбодрить», – думала она. И каждый день она возвращалась домой то с новыми украшениями, то с нарядами, то с красивой причёской и блестящими ногтями, то со сладостями и дорогими духами.

Выбирая товар на шумном рынке, она не заметила, что за ней внимательно следит какой-то незнакомец. Он ежедневно приходил на рынок, пил кофе в лавке или просто слонялся среди рядов торговцев и наблюдал, как женщина тратит всё больше и больше золота, покупая себе красивые безделушки.

– Смотри-ка, она просто сорит деньгами! – сказал он в один прекрасный день торговцу овощами.

Торговец неодобрительно покачал головой:

– Это вдова Касима, он неожиданно умер. Можешь себе представить, мы видели его в лавке, он был совершенно здоров, а буквально через день скончался. Может быть, она ещё не оправилась от потрясения.

– Бедняжка, – холодно сказал разбойник. Он выбрался из толпы и незаметно проследил за женщиной до самого дома.

На следующий вечер Али-Баба услышал стук в дверь. На пороге он увидел бродячего торговца с телегой, на которой стояли сорок огромных кувшинов.

– Добрый вечер, – поздоровался торговец. – Я приехал в город, чтобы продать масло на рынке, но мне негде переночевать. Вот и подумал… Может быть, вы могли бы отвести мне уголок, чтобы я приклонил голову?

Али-Баба радушно пригласил торговца в дом.

– Заводи телегу во двор, а я провожу тебя в комнату для гостей, – предложил он.

Он не заметил ни хитрой усмешки торговца, ни того, что, прежде чем уйти со двора, тот повернулся к своим кувшинам и что-то сказал вполголоса.

Однако всё это не ускользнуло от внимания Марджаны. Заподозрив неладное, девушка решила не спать и проследить, чтобы никто не причинил вреда семье её хозяев.

Когда все в доме улеглись, Марджана села у кухонного окна. Прошло несколько часов, всё масло в лампе выгорело, и огонь потух.

«Если я пойду в погреб за маслом, я могу что-то пропустить, – подумала девушка. – Отолью-ка я немного масла из кувшина торговца».

И она подкралась к телеге.

Стоило ей приблизиться к самому крайнему кувшину, как из него послышался мужской голос:

– Уже пора?

Марджана похолодела от страха.

Будь на её месте менее отважный человек, он бы запаниковал от неожиданных звуков. Но Марджана была не такой! Постаравшись, чтобы её голос прозвучал как можно ниже, она ответила:

– Ещё нет, но уже скоро.

Потом девушка подошла ко второму кувшину, и из него также раздался мужской голос:

– Уже пора?

– Ещё нет, но уже скоро, – снова ответила Марджана.

И то же самое она ответила остальным кувшинам. Когда же она подошла к последнему, сороковому кувшину, из него не донеслось ни звука. Марджана внимательно вгляделась в горлышко кувшина, убедилась, что в нём масло, заполнила свою лампу и вернулась в дом.

В кухне Марджана снова зажгла огонь. Когда колеблющееся пламя осветило всё помещение, девушка задумалась над тем, что же ей делать. Как спасти хозяев? Если она ничего не предпримет, их убьют во сне. Мало-помалу в голове Марджаны сложился план.

Она разожгла очаг и поставила на огонь большой котёл. Потом, сходив несколько раз к телеге, она заполнила котёл маслом и сильно нагрела его.

Когда масло закипело, Марджана зачерпнула его ковшом, побежала во двор, вылила масло в первый кувшин и плотно закрыла крышку. Не присев ни на минутку, она проделала то же со всеми кувшинами, и в результате все разбойники погибли, так и не выбравшись наружу.

Затем Марджана погасила огонь, вымыла и насухо вытерла котёл и ковш и стала стелить себе постель.

Глубокой ночью гость, который, разумеется, был не кем иным, как главарём разбойников, спустился во двор и начал стучать по кувшинам.

– Пора, – прошипел он. – Вылезайте и давайте разберёмся с этой семейкой.

Из кувшинов в ответ не донеслось ни слова.

Главарь снял крышку с первого кувшина и увидел, что сидевший в нём разбойник мёртв. Он заглянул во все кувшины и с ужасом понял, что каждый из его сообщников убит.

Марджана увидела в окно, как нежданный гость перелез через забор, окружавший сад, и убежал. Тогда она легла и спокойно уснула.

На следующий день Али-Баба ушёл по делам очень рано и вернулся домой лишь к ужину. Он спросил Марджану:

– А почему же торговец не увёз своё масло на рынок?

– Потому что он никакой не торговец, а в кувшинах было вовсе не масло, – спокойно ответила Марджана, накрывая на стол. – Прошлой ночью к нам в дом пробрались сорок разбойников, замышлявших убить вас всех во сне.

Жена Али-Бабы и вдова Касима закричали от ужаса.

– И что же теперь? – спросил Али-Баба.

– А теперь у нас во дворе стоит телега с кувшинами, а в этих кувшинах лежат тридцать девять мёртвых разбойников. Их главарь поздно ночью перелез через забор и удрал, – сказала Марджана. – Ну, давайте же ужинать, пока еда не остыла.

У семьи не оставалось иного выхода, кроме как похоронить разбойников в своём саду, но после того, как эта ужасная работа была сделана, жизнь снова пошла своим чередом. Вдова Касима прекратила тратить золото, и вся семья жила тихо и спокойно, надеясь, что разбойник никогда больше не вернётся.

На самом же деле главарь разбойничьей шайки, спрятавшись в своей пещере в чаще леса, размышлял о том, как отмстить Али-Бабе и его семье. Он так разъярился, когда его замыслы рухнули, что не мог и подумать о том, чтобы оставить их в покое. Поэтому он затаился и стал ждать подходящего момента…

Между тем дела у сына Али-Бабы шли очень хорошо. Касима все в городе знали как жадного и злого дельца, а его племянник оказался человеком благородным и справедливым, поэтому вскоре он стал пользоваться большой любовью и уважением среди торговцев. Лавка процветала, и все были счастливы.

В один прекрасный день рядом с бывшей лавкой Касима открылся новый магазинчик. Его хозяин торговал безделушками и мелкой домашней утварью. Однажды он пригласил сына Али-Бабы выпить чаю, а потом угостил его прекрасным ужином. У мужчин нашлось много тем для разговоров, и вскоре они стали друзьями.

Сын Али-Бабы решил пригласить нового друга к себе на обед. Однако, решив, что его собственное жильё слишком тесно для приёма гостей, он спросил у отца, нельзя ли устроить ужин у него в доме.

– Конечно, можно, – согласился Али-Баба. – Почему бы вам обоим не прийти прямо сегодня? Я попрошу Марджану приготовить что-нибудь особенное.

Вечером сын Али-Бабы вместе с гостем пришли к отцу. Али-Баба предложил им пройти в дом. Они сидели, пили холодный чай и беседовали, пока Марджана не позвала всех к столу.

Служанка внесла ароматное жаркое. Расставляя блюда на столе, она взглянула на гостя, и у неё по спине побежали мурашки. Торговец попытался изменить свою внешность, отрастив длинную густую бороду и надев новый халат, однако этого человека она узнала бы где угодно. Это был главарь разбойников.

Подавая еду, девушка внимательно наблюдала за гостем. Когда он нагнулся, чтобы взять стакан, она разглядела, что под одеждой у него спрятан кинжал. Марджана ничего не сказала, закончила подавать на стол и вернулась на кухню.

Али-Баба, ничего не подозревая, весело болтал с гостем. Когда ужин заканчивался, Марджана удивила всех, неожиданно войдя в комнату в сопровождении двух музыкантов. Служанка надела широкие шаровары, присборенные вокруг щиколоток. Её руки были украшены сверкающими браслетами, и она держала шарф, расшитый блёстками.

– Хотите, я станцую для вас? – спросила она.

Али-Баба посмотрел на своего гостя, а тот с готовностью кивнул и уселся поудобнее. Музыканты заиграли ритмичную мелодию, и Марджана начала танцевать.

Девушка извивалась всем телом, её руки изящно покачивались, словно ветви дерева под порывами ветра. Она вставала на кончики пальцев и медленно кружилась на одном месте, оглядываясь на гостя. Служанка заворачивалась в шарф, а потом грациозным движением срывала его с плеч.

Вдруг, когда Марджана повернулась, Али-Баба увидел, что в её руке что-то блеснуло. Девушка подняла шарф над головой, и он разглядел, что она сжимает серебряный кинжал. Это выглядело странным и непонятным, но Али-Баба знал Марджану много лет и безоговорочно доверял ей, поэтому ему и в голову не пришло остановить её.

Марджана закружилась на месте. Она кружилась всё быстрее и быстрее, так что в глазах рябило. А потом девушка внезапно бросилась на гостя и вонзила ему кинжал прямо в сердце. Торговец только удивлённо ахнул и упал замертво.

Все потрясённо замолчали. Марджана села, с трудом переводя дух.

– Посмотри, что он прятал под халатом, – сказала она онемевшему от ужаса Али-Бабе.

Али-Баба послушался и обнаружил под одеждой гостя большой кинжал.

– Но зачем? Как? Кто это? – пролепетал он.

– Посмотри на него внимательно, – настаивала Марджана. – Ты его не узнаёшь?

В конце концов Али-Баба понял, кем был его гость.

– Ты снова спасла наши жизни, Марджана, – сказал он. – Как мы можем отблагодарить тебя?

– Так поступил бы каждый, – ответила Марджана.

– Нет, – возразил сын Али-Бабы. – Совершить такой поступок мог бы только тот, кто так же умён и отважен, как ты. Без тебя нам всем пришлось бы плохо.

– Ты слишком умна, чтобы быть служанкой, – сказал Али-Баба. – Что, если в качестве награды я дам тебе часть золота и отпущу на волю?

– О, я с трудом представляю себе, что ты уже не будешь частью нашей семьи, – смущённо проговорил сын Али-Бабы. – Я подумал… может быть, ты согласишься стать моей женой?

Марджана взяла его за руку.

– Я была бы рада, – ласково ответила она.

Прошло ещё несколько лет, и Али-Баба вернулся к тайнику разбойников. Сокровища по-прежнему лежали там, и их покрывал толстый слой пыли. Он забрал из пещеры всё золото и драгоценности и поделился ими с жителями своего города. А после этого и он, и вся его семья жили счастливо до конца своих дней.

Шахерезада закончила свой рассказ и замолчала.

– Какая чудесная история! – воскликнул султан.

Шахерезада улыбнулась.

– Это ничто в сравнении с той, которую я могла бы рассказать тебе завтра, – сказала она, – конечно, при условии, что ты сохранишь мне жизнь.

– Отлично, – промолвил султан. – Я оставлю тебя в живых ещё на один день.

На следующий вечер, когда султан улёгся в постель, Шахерезада начала новую историю…

Султан и врач

У султана Юнана Великолепного было всё, о чём только мог мечтать человек. Он правил прекрасной страной, жил в изумительно красивом дворце, и ему подчинялась могучая армия. Почти всё, что ему принадлежало, можно было назвать великолепным. Почти всё – кроме здоровья.

Он страдал от ужасной болезни – проказы, – всё его тело покрывалось язвами, причинявшими мучительную боль. Врачи, сменявшие один другого, пытались излечить своего правителя, но никому это не удалось.

– Я чувствую себя каким угодно, только не великолепным, – часто повторял султан.

В один прекрасный день к нему во дворец явился новый врач.

– Я пришёл, чтобы исцелить тебя, – громко заявил он.

Султан велел ему убираться прочь.

– Нет ни одного врача в стране, который не попытался бы меня вылечить, – рыдал он. – Они уже испробовали все возможные примочки…

– Я не буду использовать примочки, – перебил его врач.

– Они уже испробовали все возможные микстуры…

– Я не стану поить тебя микстурой, – снова перебил врач.

– Они перепробовали все известные мази…

– Я не собираюсь использовать никаких мазей, – в третий раз прервал его врач.

Султан с любопытством взглянул на него.

– А что же ты собираешься делать? – спросил он.

– Если сегодня вечером ты согласишься поиграть в поло той клюшкой, которую я дам тебе, а после этого примешь ванну и ляжешь спать, то завтра утром проснёшься абсолютно здоровым, – ответил врач.

– В самом деле? – удивился султан, и его глаза загорелись надеждой.

– В самом деле, – пообещал врач.

Доктору отвели отдельную комнату, и он принялся за работу. Врач доставал из своих сумок стеклянные сосуды и диковинные травы, толок в ступке разные пряности и смешивал их со странно пахнущими жидкостями. К полудню лекарство было готово.

Тогда лекарь достал из сумки клюшку для игры в поло, пустую внутри. Отвинтив пробку на конце клюшки, он залил в отверстие своё снадобье.

После этого он принёс клюшку султану.

– Возьмите её, Ваше Величество. Желаю удачной игры.

Вечером врач присоединился ко всем придворным, собравшимся вокруг поля, чтобы понаблюдать за игрой. Султан на коне выехал в центр поля и сделал первый удар по мячу, подбросив его высоко в воздух. Игроки скакали по полю, пытаясь перехватить мяч друг у друга. Вот одному игроку удалось отобрать мяч у противника, после чего все бросились к воротам. Султан, игравший наравне со всеми, вскоре вспотел и начал задыхаться.

– Не останавливайтесь! – крикнул ему врач, и султан продолжал играть. Он нацелился клюшкой на мяч и пустил коня в галоп. Когда султану удалось забить красивый гол, все присутствующие разразились громкими криками.

Прошло ещё немного времени, и врач закричал:

– Всё, хватит! Теперь, прошу вас, пойдите, примите ванну, а затем поужинайте и сразу ложитесь спать.

Султан протянул врачу его клюшку, вернулся во дворец и сделал всё, как ему было предписано. Доктор снова открутил пробку с клюшки и заглянул внутрь.

– Хорошо, хорошо, – пробормотал он. Вся жидкость, налитая в клюшку, исчезла.

Визирь султана, отличавшийся большой подозрительностью, внимательно наблюдал за врачом.

– Я – старший советник султана, – сурово сказал он. – Я требую, чтобы вы сказали мне, что было внутри этой клюшки!

– Лекарство, которое впиталось в руку султана, – объяснил врач. – Во время игры кровь быстрее бежала по его жилам, разнося с собою лекарство. Я рассчитываю, что он полностью поправится.

На следующее утро, когда султан проснулся, он почувствовал, что впервые за много лет не страдает от боли. Он посмотрелся в зеркало и увидел, что его кожа стала гладкой, и на ней не осталось никаких следов проказы.

Султан устремился в тронный зал.

– Я излечился! – кричал он в восторге. – Приведите ко мне врача!

– Как вы себя чувствуете? – спросил целитель, входя в зал.

Султан крепко обнял его.

– Отлично! – сказал он. – Друг мой, я щедро вознагражу тебя. Но прежде всего, давай отпразднуем моё выздоровление!

Он хлопнул в ладоши, и в зал вбежали слуги.

– Накройте столы для царского пира и скажите музыкантам, чтобы они были наготове.

Потом султан повернулся к своему визирю.

– Сообщите, что сегодняшний день объявляется праздником для всей страны. И этот праздник будет в честь нового придворного врача! – приказал он.

Визирь поклонился и повернулся, чтобы уйти, но, проходя мимо врача, бросил на него злобный и мрачный взгляд. Визиря терзали муки ревности.

Пир во дворце продолжался весь день и весь следующий день. Султан не желал расставаться со своим новым другом. Он усадил врача рядом с собой и всё время разговаривал с ним, он подарил врачу сундуки с золотом и приказал построить для него красивый новый дом.

На третий день визирю удалось поговорить с султаном с глазу на глаз.

– Новый врач беспокоит меня, – озабоченно поклонился он.

– С ним всё в порядке? – спросил встревоженный султан.

– Лучше быть не может, – раздражённо ответил визирь. – Но мне кажется, что он не тот, за кого себя выдаёт.

Визирь попросил султана выйти с ним в сад. Он вёл султана по дорожке между журчащими фонтанами, чтобы убедиться, что их никто не подслушает.

– Мы не знаем, откуда пришёл этот человек, – сказал визирь, – а он обладает огромными способностями…

– Безусловно! – вскричал султан. – Ведь он вылечил меня!

– Это так, – ответил визирь, – но, коль скоро он смог исцелить вас, просто дав вам в руки клюшку для игры в поло, можно ли быть уверенным, что он не убьёт вас, просто предложив вам понюхать какой-нибудь цветок?

Султан нахмурился:

– Что ты такое говоришь?

– Мы ничего не знаем о нём, – продолжал визирь. – Он очень быстро завоевал ваше доверие, а теперь получил возможность делать всё, что захочет!

Султан выглядел растерянным.

– Думаю, ты прав, – пробормотал он.

Визирь решил воспользоваться удачным моментом:

– Честно говоря, я бы не удивился, узнав, что всё это время он готовил заговор против вас. Может быть, он работает на врагов, которые хотят захватить вашу

страну!

– Однако до сих пор он не сделал ничего плохого, – пытался протестовать султан.

– Тем более у нас есть время остановить его, пока он не принёс никакого вреда, – настаивал визирь, убеждённый в своей правоте. – Вы что же, хотите выждать, пока не станет слишком поздно? Вам следует убить его прежде, чем он убьёт вас!

– Минуточку, – сказал султан. – Мне не хотелось бы поступать так же, как поступил султан из сказки, убивший своего сокола.

– Что это за сказка? – спросил визирь.

И султан рассказал ему сказку.

* * *

Жил некогда султан, у которого был верный и преданный сокол. Каждый день султан ездил на соколиную охоту. Как-то в жаркий полдень он остановился у холодного источника. Наполнив свой кубок водой, он прежде всего протянул его птице, но сокол выбил кубок из его руки. Султан снова наполнил кубок и снова предложил его соколу, но тот снова опрокинул кубок.

– Наверное, тебе не хочется пить, – сказал султан, – а я просто умираю от жажды.

Он в третий раз наполнил кубок водой и поднёс его к губам. Но сокол бросился прямо ему в лицо и снова опрокинул кубок.

Вспылив, султан обнажил меч и убил сокола.

– Не дело какой-то птицы решать, когда султан будет пить, а когда не будет! – воскликнул он.

И в этот момент султан услышал какое-то шипение, доносившееся со стороны источника. Он присмотрелся и увидел в воде змею, из пасти которой капал смертоносный яд.

– О, что же я наделал! – вскричал султан. Он прижал к груди мёртвого сокола. – Эта верная птица пыталась защитить меня. Вода, которой я хотел утолить жажду, была отравлена!

– Иными словами, – закончил рассказ султан Юнан, – тот, кого убил этот человек, на самом деле спас ему жизнь.

Он надменно посмотрел на визиря:

– Я ни за что не убил бы сокола, который спас мне жизнь, – заявил он.

Визирь потеребил свою бороду.

– Я с вами согласен, – сказал он, – но я очень боюсь, что нашего доктора нельзя сравнить с соколом из этой сказки. Он, скорее, похож на змею. А вот я, подобно верному соколу, стараюсь спасти вам жизнь.

Визирь казался таким преданным и искренним, что султан поверил ему.

– Нам нельзя терять ни минуты, – сказал он. – Немедленно приведи ко мне врача!

Когда врач предстал перед султаном, тот приказал:

– Этого человека следует незамедлительно предать смерти, пока он не убил меня!

Врач так и ахнул:

– Но ведь я вылечил вас!

– Ты просто старался подобраться ко мне поближе, чтобы убить меня! – закричал султан. – Отрубите ему голову.

Стражник выступил вперёд и обнажил меч.

– Неужели я не могу сделать ничего, чтобы убедить вас, что я не хочу причинить вам никакого вреда? – умолял врач.

– Нет, ничего! – ответил султан.

– Если вы убьёте невинного человека, судьба обрушит на вас ужасные несчастья, – предупредил врач. – Ещё раз прошу вас: пощадите меня!

– Ни за что! – закричал султан.

– Тогда, прежде чем я умру, позвольте мне спасти ценную вещь, которой я обладаю, – попросил врач. – Это волшебная книга, и её тайная сила будет утрачена, если перед смертью я не открою кому-нибудь её секрет.

Султан жестом остановил стражника.

– Подожди-ка. А на что способна эта книга? – спросил он.

– Она позволит тебе сохранить все мои знания после того, как я умру, – ответил врач, – так что, если ты снова заболеешь, то сможешь исцелиться!

– Принесите сюда книгу! – нетерпеливо вскричал султан.

Врач объяснил стражникам, где он хранит своё сокровище, и они помчались за ней.

Стражники принесли книгу, и врач объяснил:

– Когда мне отрубят голову, надо будет положить её на блюдо, а затем прочитать заклинание из этой книги. Тогда моя голова будет отвечать на любые ваши вопросы.

– Интересно, – сказал султан и открыл книгу.

– Полистайте её, и вы найдёте заклинание, – предложил врач.

Страницы книги слиплись, поэтому, чтобы перевернуть первую страницу, султану пришлось лизнуть палец. Потом он снова лизнул его, чтобы перевернуть вторую страницу. Оказалось, что все страницы были совершенно белыми.

– Но здесь же ничего не написано, – удивился султан.

– Думаю, это немного дальше, – сказал врач. – Листайте, листайте…

Султан снова и снова облизывал палец и переворачивал одну страницу за другой.

– Ничего нет, – проговорил он. Потом вдруг испуганно посмотрел на врача, испустил странный сдавленный крик и упал.

Страницы книги были пропитаны смертоносным ядом, и султан слизал с пальца достаточно, чтобы отравиться насмерть.

Визирь и стражники бросились к султану, пытаясь помочь ему, но было уже слишком поздно.

– Схватите врача! – диким голосом закричал визирь.

Но врач бесследно исчез.

Так закончил свои дни султан Юнан Великолепный. Что же касается врача, то никто не знал, куда он отправился, и с тех пор никто никогда не видел его и не слышал о нём.

Шахерезада закончила свою сказку и замолчала.

– Какая потрясающая история! – воскликнул султан.

Шахерезада улыбнулась.

– О, это ничто в сравнении с той историей, которую я могла бы рассказать тебе завтра, – сказала она, – но, конечно, при условии, что ты оставишь меня в живых.

– Хорошо, – ответил султан, – я сохраню тебе жизнь ещё на один день.

На следующую ночь, когда султан лёг в постель, Шахерезада начала новую сказку…

Умный принц, принцесса и джинн

Жил некогда принц, который славился своим умом. У него было прекрасное образование.

Он мог решать в уме сложнейшие математические задачи, говорил на двадцати языках, а от стихов, которые он сочинял, записывая их невообразимо красивым и изящным почерком, просто таяло сердце.

Слухи о невероятном уме принца достигли самых отдалённых уголков земли, и в один прекрасный день король Индии послал к его отцу гонца, которому поручил спросить, не может ли принц посетить его страну.

Отец принца приказал приготовить корабль и отправил сына в путешествие в Индию. Плавание продолжалось целый месяц, и наконец корабль достиг берега, и капитан отдал команду встать на якорь.

– Королевская стража проводит вас во дворец, – сказал он принцу. Стражники стали готовиться к высадке.

– В этом нет никакой необходимости, – ответил принц. – Я изучил множество географических карт, так что дорога мне известна. Это недалеко. Я и сам прекрасно доберусь. Можете довезти меня до берега, а потом сразу же отправляться в обратный путь.

– Хорошо, – сказал капитан.

Лодка доставила на берег принца и множество подарков, которые его отец посылал королю Индии.

Принц направился во дворец, а за ним шёл караван верблюдов, нагруженных ценными дарами.

Им удалось пройти не более мили, когда на караван внезапно напала шайка грабителей.

– Стойте! – закричал принц. – Я пришёл с миром, я – гость короля Индии.

– Нам наплевать, кто ты и зачем пришёл, – дерзко ответили грабители.

Они швырнули принца на землю, сорвали с него дорогую одежду и золотой пояс, а потом ускакали со всеми верблюдами, а принц, лишившийся своего добра, так

и остался лежать на пыльной дороге.

Он оказался совсем один в чужой стране, без гроша в кармане.

«Ну что ж, придётся мне идти пешком во дворец, а там я объясню, что со мной случилось», – подумал он и быстрым шагом отправился в нужном направлении.

Вокруг него простиралась дикая и пустынная земля, и нигде не было видно ни городка, ни деревни, ни поместья, ни единого дома.

Принц шёл и шёл вперёд, вдруг он услышал какое-то жужжание, и на небе показался джинн, от которого исходило ярко-синее сияние. Джинн опустился на землю недалеко от принца, ухватился за огромный камень и откатил его в сторону. Под камнем оказалась большая дыра, в которой и скрылся джинн.

Принц подумал, что джинн вряд ли заметил его, поэтому он тихонько подкрался к дыре и прислушался.

– Пожалуйста, отпусти меня, – раздался нежный женский голос. – Я никогда не смогу полюбить тебя, даже если ты будешь удерживать меня здесь до самой смерти.

– Ты научишься любить меня, – прогремел в ответ низкий, грубый голос, который, как понял принц, принадлежал джинну. – Ты моя, и я буду держать тебя здесь столько, сколько захочу. Я вернусь через два дня, и тогда посмотрим, изменишь ли ты своё мнение.

После этих слов джинн стремительно вылетел из пещеры, а принц поспешил спрятаться. Джинн снова закрыл камнем вход в пещеру, взвился в небо и улетел.

«Кого бы он там ни прятал, я должен постараться спасти этого человека», – подумал принц.

Он попытался сдвинуть или столкнуть камень с места, но у него не хватило сил. Тогда принц собрал толстые ветки, валявшиеся на земле, и подсунул их под валун в качестве рычага. Навалившись всем телом на ветки, он всё-таки смог откатить камень в сторону.

Принц спустился в пещеру и оказался в полном мраке. Лишь в самом конце тёмного прохода мерцала свеча.

– Эй, кто здесь? – позвал он, подходя поближе к свету. – Не бойтесь. Я пришёл, чтобы спасти вас.

Повернув за угол, принц оказался в большом подземелье, где увидел девушку невероятной красоты, с глазами большими, как у лани.

– Кто вы? – испуганно спросила девушка.

– Я принц. Я направлялся в гости к королю Индии, но по дороге на меня напали грабители и украли моих верблюдов, – объяснил принц. – Я пошёл пешком и вдруг увидел джинна. Тогда я решил помочь вам, если это окажется в моих силах.

– Спасибо, – вежливо ответила девушка. – Вот ведь какое чудесное совпадение! Я – дочь короля Индии. Джинн похитил меня вскоре после того, как отец пригласил вас в гости.

– Должно быть, ваш отец томится от горя и тревоги, – сказал принц. Он огляделся по сторонам. Пещера была роскошно обставлена, вдоль стен располагались полки, заполненные сотнями книг. Посередине стоял богатый обеденный стол, а на нём красовались вазы с изысканными фруктами.

Тут же находилась и кровать с вышитыми подушками. Расставленные повсюду свечи заливали пещеру ярким светом.

– Джинн хочет, чтобы я стала его женой и считала это место своим домом, – объяснила принцесса, наблюдая за тем, как принц осматривает пещеру. – Здесь, конечно, удобно. Но всё-таки для меня это тюрьма.

– Тогда давайте убежим вместе, – предложил принц.

Принцесса улыбнулась.

– Конечно, убежим, – сказал она. – Но сначала давайте поедим. Джинн вернётся только через два дня, так что у нас будет время подготовиться к предстоящему путешествию.

Они сели за стол и стали есть, при этом разговаривали обо всём на свете. Принцесса рассказала, что во многих книгах, принадлежавших джинну написаны волшебные заклинания. Она изучала эти книги с того самого дня, как оказалась в плену. Однако, судя по всему, в пещере не работало ни одно из них.

– Наверное, всё дело в том, что джинн как-то заколдовал это место, чтобы удержать меня, – предположила принцесса. – А может быть, я просто ещё недостаточно овладела секретами волшебства, чтобы одолеть его.

Они проговорили допоздна, и принц с каждой минутой всё больше и больше восхищался принцессой.

Это чувство росло в его душе, и в конце концов он понял, что не может больше сдерживаться. Он вскочил, ударил кулаком по столу и закричал:

– Я хочу, чтобы джинн вернулся сюда немедленно! Тогда я убью его, а ты выйдешь замуж не за него, а за меня!

К великому удивлению принца, услышав эти слова, принцесса побелела от ужаса.

– Ты вызвал джинна! – воскликнула она. – Он будет здесь с минуты на минуту. Скорее! Беги!

И в тот же миг принцесса бросилась бежать прочь из пещеры.

Принц был так потрясён, что не смог сразу сдвинуться с места. Но секунда промедления оказалась слишком долгой. Снаружи послышалось жужжание, и прежде, чем принц опомнился, перед ним появился грозный великан, от которого исходил синий свет.

– Где она? – загремел джинн, побагровев от ярости. – Что ты с ней сделал?

Он схватил принца и выбежал из пещеры в темноту.

Разъярённый джинн летал над землёй и осматривал окрестности в поисках принцессы, а принц, зажатый в его огромном кулаке, болтался высоко в небе.

– ГДЕ ОНА? – вопил джинн и при этом тряс принца с такой силой, что тот начал опасаться, как бы у него не переломались все кости.

Конец ознакомительного фрагмента.

Купить: https://tellnovel.com/milburn_anna/tysyacha-i-odna-noch-arabskie-skazki-dlya-detey

надано
Прочитайте цю книгу цілком, купивши повну легальну версію: Купити